



Consigne de sécurité et avertissements

Safety Instructions and Warnings

Sicherheits und Warnhinweise

Advertencias de seguridad

KRATOS SAFETY

689 Chemin du Bucloy 38540 Heyrieux - FRANCE
Tel : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com



Consigne de sécurité et avertissements

Avant utilisation, lisez les instructions et assurez-vous de les avoir bien comprises.

La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice ; ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :

Les produits de la gamme KS-Light doivent être utilisés comme des lampes. Ces lampes permettent de travailler dans des espaces sombres en ayant les mains libres. Elles peuvent être portées directement autour de la tête, ou sur un casque grâce au bandeau.

Avant la première utilisation, chargez la batterie à 100% à l'aide du chargeur ou du cordon fourni avec la lampe frontale. Un voyant de charge vous indiquera lorsque la batterie sera pleine. Pour la prise en main des différentes fonctions (ON/OFF/Changement de fonction), consultez le guide de prise en main rapide spécifique à votre lampe.

Attention, l'utilisation du mode SOS de votre lampe (en fonction des modèles) endommage la batterie ; ne l'utilisez qu'en cas de nécessité, détresse.

Cette lampe et ses accessoires ne sont pas des jouets, ne pas laisser entre les mains d'un enfant. N'avez pas les petites pièces éventuellement incluses avec cette lampe. Ne placez pas le bandeau textile autour de la gorge afin d'éviter tout risque d'étranglement. Cette lampe ne doit pas être utilisée en tant qu'outil.

Les lampes de la gamme KS-Light ne doivent pas être utilisées en immersion ou en Zone ATEX (sauf si indiqué dessus). N'exposez pas la lampe à des solvants ou des vapeurs chimiques, de quelque nature que ce soit. Évitez l'humidité et l'eau, et prenez connaissance avant utilisation de sa classification IP.

Évitez les chocs, et prenez connaissance avant utilisation de sa classification IK.

Température d'utilisation : -20°C à 50°C. Certaines lampes puissantes peuvent chauffer durant l'utilisation ; évitez les contacts avec la peau (risque de brûlure).

Évitez le rayonnement solaire direct et prolongé sur la lampe ainsi que le source de chaleur. Ne laissez pas votre lampe (en charge ou non) derrière un pare-brise de voiture exposé au

soleil. Lors des cycles de charge, ne laissez pas votre lampe dans son emballage ou son étui, ou sous une couverture quelle qu'elle soit, cela peut générer une source de chaleur excessive et endommager la batterie.

En utilisation, les températures négatives réduisent l'autonomie de votre batterie, et l'intensité lumineuse se retrouve affectée à la baisse. Les températures supérieures à 50° affectent de manière irréversible les batteries.

Sécurité photobiologique de l'œil : Les lampes de la gamme KS-Light sont classifiées dans le groupe de risque 0 ou 1 (RG0=risque inexistant ou RG1=risque faible) selon la norme IEC 62471. Ne regardez pas fixement la lampe allumée, durée d'exposition maximal > 10 000s pour RG0 et entre 100s/10 000s pour RG1.

Évitez également de diriger directement le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne a moins de 2m. Attention ! Risque liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique : Les lampes de la gamme KS-Light sont conformes aux exigences de la Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.

Batteries : Rechargez vos lampes/batteries uniquement avec les accessoires (chargeur ou cordon USB) fournis avec la lampe. La source d'énergie doit être un ordinateur ou le chargeur allume-cigare d'une voiture.

Ne forcez pas l'usage de la lampe sur une batterie déchargée, cela risque d'endommager de manière irréversible la batterie. Lors d'un stockage prolongé de la lampe, retirez les piles/batterie si celles-ci sont amovibles. Stockez dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe et du soleil. Attention, les batteries Lithium Ion perdent 10% de leur capacité par an, qu'elles soient utilisées ou non, et indépendamment du nombre de cycles de charge/décharge. Si vous ne les utilisez pas pendant une longue période, rechargez-les régulièrement (environ tous les 3 mois).

Ne court-circuitez pas les contacts de la lampe, des piles ou des batteries. Lors du remplacement ou de la mise en place des piles/de la batterie, respectez rigoureusement la polarisation.

Ne jetez pas les batteries dans le feu ou dans l'eau.

Mise au rebut, protection de l'environnement : Ne jetez pas votre lampe dans le bac des ordures ménagères. Déposez

vos piles, lampe, bandeau dans les bacs de recyclage prévus à cet effet, conformément aux différents règlements locaux applicables (Déchets piles et accu - Déchets DEE - Déchets recyclés ou Autres Déchets).

NETTOYAGE ET SÉCHAGE : Boîtier de la lampe et vitre protectrice (Déchets piles et accu - Déchets DEE - Déchets recyclés ou Autres Déchets).

Nettoyez la lampe et le bandeau à l'aide d'un chiffon trempé et essoré d'eau tiède savonneuse. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez au préalable avec un chiffon humidifié à l'eau claire. N'utilisez pas d'acide. Ne frottez pas avec un produit abrasif, en particulier sur la vitre. Évitez tout contact prolongé de la vitre avec de la graisse. En cas de contact avec de la graisse, essayez avec un chiffon sec et rincez à l'eau savonneuse. Puis laissez sécher avec le boîtier piles/batterie ouvert.

Si de l'eau pénètre accidentellement dans la lampe, retirez les piles et laissez sécher ouvert ; de même après une utilisation en milieu humide. Bandeau et lavable en machine à l'eau froide. N'utilisez pas d'eau de javel. Ne mettez pas au séchage. Ne lavez pas avec un nettoyeur à haute pression.

MAINTENANCE ET RÉPARATION : Ne démontez jamais une lampe en dehors du remplacement des pièces de rechange prévues (bandeau, piles/batterie). Le remplacement de ces composants doit être fait avec des pièces d'origine identiques.

Ne TENTEZ JAMAIS d'ouvrir une pile ou une batterie.

GARANTIE : Les produits de la gamme KS-Light ont une garantie de 1 an. En cas de demande de garantie, le produit doit nous être retourné (port à votre charge) avec votre justificatif d'achat à votre revendeur. Les retours non affranchis (port non payé) et/ou sans justificatif d'achat ne seront pas acceptés par notre société. Cette garantie inclut seulement les défauts de fabrication ; les batteries, piles, étuis, poches, interrupteurs, fils, chargeurs, marquage, partie textile, traitement de surface et d'aspect ne font pas partie de cette garantie. Cette garantie ne s'applique pas non plus aux dommages résultant d'une usure, d'un usage non approprié ou d'une réparation non autorisée ou agréée par KRATOS SAFETY. Lorsque la garantie est activée de notre côté, celle-ci ne peut consister qu'en un remplacement de la lampe par le même modèle ou un modèle équivalent. Le droit à l'indemnisation est exclu.

Toute revendication à des droits propres à votre pays et en dehors de cette garantie du constructeur doit être adressée à votre revendeur.

Safety Instructions and Warnings

Before use, read the instructions and make sure you understand them.

KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring after using the product in a way not provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS:

KS-Light products are to be used as lamps. These lamps allow you to work hands-free in dark spaces. You can use the headband to wear the lamp on a helmet or directly on your head. Fully charge the battery before first use with the charger or cord supplied with the headlamp. A charge indicator will tell you when the battery is full.

To familiarise yourself with the various functions (ON/OFF/function change), please refer to the quick start guide specific to your lamp. Caution: using your lamp's SOS mode (depending on the model) damages the battery; use it only in case of necessity or distress.

This lamp and its accessories are not toys, do not allow children to handle them. Do not ingest any small parts that may be included with this lamp. Do not place the fabric band around your throat, as doing so poses a risk of strangulation. Do not use this lamp as a tool.

The KS-Light range of lamps must not be used underwater or in any claim to rights specific to your country and not covered by this manufacturer's warranty should be addressed to your dealer.

Avoid moisture and water and be aware of its IP rating before use.

Avoid impacts and check its IK classification before use.

Temperature for use: -20°C to 50°C. Some powerful lamps may become hot during use; avoid contact with skin (risk of burns). Avoid direct and prolonged sunlight on the lamp as well as heat sources. Do not leave your lamp (whether charged or not) under a car windscreen exposed to the sun. During charging cycles, do not leave your lamp in its packaging or case or under any type of cover, as this can generate excessive heat and damage the battery.

In use, sub-zero temperatures reduce your battery life as well as light intensity. Temperatures above 50°C have an irreversible effect on the batteries.

Photobiological risk of the eye: The KS-Light range of lamps are classified in risk group 0 or 1 (RG0=no risk or RG1=low risk) according to IEC 62471. Do not stare at the lit lamp, maximum exposure time > 10 000s for RG0 and between 100s/10 000s for RG1.

Also avoid directing the beam of the lamp into the eyes of a person within 2m. Caution! Risk related to blue light emission, especially for children.

Electromagnetic Compatibility: The lamps of the KS-Light range comply with the requirements of the EMC Directive 2014/30/EU.

Batteries: Charge your lamps/batteries only with the accessories (charger or USB cord) supplied with the lamp. The power of the battery must be a computer or a vehicle's cigarette lighter. Do not force the lamp to operate on a discharged battery, as this may cause irreversible damage to the battery.

When storing the lamp for a long period of time, remove the batteries, if possible. Store in a dry place away from direct light and sunlight. Please note that Lithium Ion batteries lose 10% of their capacity per year, whether they are used or not, and regardless of the number of charge/discharge cycles. If you do not use them for a long time, recharge them regularly (about every 3 months).

Do not short-circuit the lamp or battery contacts. When replacing or inserting the batteries, be sure to pay attention to the polarisation.

Do not dispose of batteries in fire or water.

Disposal, environmental protection: Do not dispose of your lamp in the household rubbish bin. Dispose of your batteries, lamp and headband in the recycling bins provided, in accordance with the various local regulations in force (Battery and accumulator waste - WEEE waste - Recycled waste or Other waste).

CLEANING AND DRYING: Lamp housing and glass: make sure the battery cover is closed. Soak a cloth in warm soapy water, wring it out and use it to wash the lamp. In case of contact with sea water, rinse first with a cloth dampened with clean water. Do not use acid. Do not rub with abrasive products, particularly the glass. Avoid prolonged contact of the glass with grease. In case of contact with grease, wipe with a

dry cloth and rinse with soapy water. Then leave to dry with the battery compartment open. If water accidentally penetrates the lamp, remove the batteries and leave in the open to dry; do the same after use in a damp environment.

Headband: the headband is machine-washable on cold. Do not use bleach. Do not hang dry. Do not wash with a high-pressure cleaner.

MAINTENANCE AND REPAIR: Never dismantle a lamp except to replace with intended spare parts (headband, batteries). These components must be replaced with identical original parts (unless indicated above).

NEVER ATTEMPT to open a battery.

WARRANTY: KS-Light products have a 1-year warranty. In the event of a warranty claim, you must return the product to us (postage paid) along with the proof of purchase from your dealer. Our company will not accept returns without postage (postage not paid) and/or without proof of purchase. This warranty includes only manufacturing defects: batteries, cases, pockets, switches, wires, chargers, marking, textile parts, surface treatment and appearance are not covered in this warranty. This warranty also does not apply to damage resulting from wear and tear, improper use or repair work not authorised or approved by KRATOS SAFETY. When we activate the warranty, it shall only consist in replacing the lamp with the same or an equivalent model. There is no right to compensation.

Any claim to rights specific to your country and not covered by this manufacturer's warranty should be addressed to your dealer.

Sicherheits und Warnhinweise

Lesen Sie vor dem Gebrauch die Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben benutzt wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Einsatzgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND VORSICHTSWARNHINWEISE: Die Produkte der Reihe KS-Light müssen als Lampen verwendet werden. Diese Lampen leuchten dunkle Bereiche aus und ermöglichen es, beim Arbeiten beide Hände frei zu haben. Dank des Stirnbands können sie sowohl direkt am Kopf getragen als auch am Helm befestigt werden.

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku mithilfe des Ladegeräts oder des mit der Stirnlampe mitgelieferten Ladekabels bis 100 % aufgeladen werden. Anhand der Ladeanzeige können Sie erkennen, wann der Akku vollständig geladen ist.

Die Handhabung der verschiedenen Funktionen (ON/OFF/Funktionswechsel) entnehmen Sie bitte der Schnellanleitung für Ihre Lampe.

Achtung, die Verwendung des SOS-Modus Ihrer Lampe (modellabhängig) beschädigt den Akku; benutzen Sie diese Funktion nur im Notfall.

Die Lampe und ihr Zubehör sind kein Spielzeug und sollten nicht in die Hände von Kindern gelangen. Eventuell im Lieferumfang der Lampe enthaltene Kleinteile dürfen nicht verschluckt werden. Legen Sie sich das Stirmband nicht um den Hals, um jegliche Strangulierungsgefahr auszuschließen. Die Lampe darf nicht als Werkzeug verwendet werden.

Die Lampen der KS-Light-Reihe dürfen nicht unter Wasser oder in ATEX-Zonen eingesetzt werden (es sei denn, es ist ausdrücklich vermerkt).

Die Lampe darf weder irgendwelchen Lösungsmitteln noch chemischen Dämpfen ausgesetzt werden.

Vermeiden Sie Feuchtigkeit und Wasser und informieren Sie sich vor dem Gebrauch über die IP-Schutzart Ihrer Lampe.

Vermeiden Sie Stöße und Schläge und informieren Sie sich vor dem Gebrauch über die IK-Schutzklasse Ihrer Lampe.

Gebrauchstempertur: -20 °C bis 50 °C. Einige leistungsstarke Lampen können während des Gebrauchs warm werden; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt mit der Haut (Verbrennungsgefahr).

Vermeiden Sie es, die Lampe über längere Zeit der direkten Sonnenstrahlung oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt zu lassen. Lassen Sie Ihre Lampe (egal, ob geladen oder nicht) nicht hinter der Windschutzscheibe Ihres Fahrzeugs in der Sonne liegen.

Lassen Sie die Lampe während des Ladevorgangs nicht in der Verpackung oder im Etui und bedecken Sie sie nicht, da dies zu einer übermäßigen Wärmeentwicklung bzw. zu einem Wärmeaustausch führen und die Batterie dadurch Schaden nehmen kann.

Wird die Lampe bei Minustemperaturen verwendet, verringert sich die Akkulaufzeit und die Lichtintensität nimmt ab. Temperaturen über 50 °C führen zu irreversiblen Schäden am Akku.

Photobiologische Sicherheit des Auges: Die Lampen der KS-Light-Reihe sind gemäß IEC 62471 in die Risiko-gruppe 0 oder 1 (RG0=nicht vorhandenes Risiko oder RG1=geringes Risiko) eingestuft. Starren Sie nicht in die eingeschaltete Lampe, maximale Expositionsdauer > 10.000 s für RG0 und zwischen 100s/10.000 s für RG1. Vermeiden Sie es außerdem, den Lichtstrahl der Lampe direkt in die Augen einer Person zu richten, die weniger als 2 m entfernt ist. Achtung! Risiko im Zusammenhang mit der Emission von blauem Licht, insbesondere bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit: Die Lampen der KS-Light-Reihe erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Akkus: Laden Sie Ihre Lampen/Akkus nur mit dem mit der Lampe mitgelieferten Zubehör auf (Ladegerät oder USB-Kabel). Als Stromquelle sollte ein Computer oder der Zigarettenanzünder eines Fahrzeugs dienen.

Verwenden Sie die Lampe nicht mit fast leerem Akku, da dies zu irreversiblen Schäden am Akku führen kann.

Bei längerem Nachtgebrauch (z. B. bei Lagerung) entnehmen Sie bitte die eingelegten Batterien/Akkus, wenn diese herausnehmbar sind. Bewahren Sie die Lampe an einem trockenen Ort und vor direkter Licht- und Sonnenstrahlung geschützt auf. Achtung: Lithium-Ionen-Akkus verlieren pro Jahr 10 % ihrer Kapazität, ganz gleich, ob sie benutzt werden oder nicht und unabhängig von der Anzahl der Lade-/Entladevorgänge. Wenn Sie die Akkus längere Zeit nicht benutzen, laden Sie sie trotzdem regelmäßig auf (etwa alle 3 Monate).

Schließen Sie die Kontakte der Lampe, der Batterie bzw. der Akkus nicht kurz. Achten Sie beim Auswechseln oder Einlegen der Batterien/Akkus unbedingt auf die richtige Polarität.

Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer oder Wasser.

Entsorgung und Umweltschutz: Werfen Sie Ihre Lampe nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie Akkus, Lampe, Stirmband entsprechend den örtlich gültigen Vorschriften in das dazu vorgesehenen Recyclingbehälter (Sammelstellen für Altbatterien und -akkus - Entsorgung von Elektro- und Elektronikschrott - Wertstoffhöfe oder sonstige Abfälle).

REINIGUNG UND TROCKNUNG:

Gehäuse und Glas: Vergewissern Sie sich, dass die Batterieabdeckung fest verschlossen ist. Die Reinigung erfolgt mit einem Tuch, das zuvor in lauwarmen Seifenwasser getaucht und gut ausgewrungen wurde. Sollte das Gerät mit Meerwasser in Berührung gekommen sein, spülen Sie es zuvor mit einem mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Säuren. Benutzen Sie keine Reiniger mit Schleifmittel und reinigen Sie insbesondere das Glas nicht damit. Vermeiden Sie einen längeren Kontakt des Glases mit Fett. Sollte es zu einem Kontakt mit Fett kommen, wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab und spülen Sie mit Seifenwasser nach. Lassen Sie das Gerät anschließend bei geöffnetem Batterie-/Akkugehäuse trocknen.

Sollte versehentlich Wasser in das Innere der Lampe gedrungen sein, nehmen Sie die Batterie/Akkus heraus und lassen Sie die Lampe bei geöffnetem Gehäuse trocknen; verfahren Sie ebenso, wenn die Lampe in feuchter Umgebung benutzt wurde.

Stirmband: Das Stirmband kann kalt in der Maschine gewaschen werden. Verwenden Sie keine Weichspüler. Geben Sie das Stirmband nicht in den Trockner. Reinigen Sie es nicht mit einem Hochdruckreiniger.

WARTUNG UND REPARATUR: Nehmen Sie die Lampe nicht auseinander. Tauchen Sie nie die auswechselbaren Ersatzteile (Stirmband, Batterien/Akkus) aus. Diese Teile dürfen nur gegen identische Originaleile ausgetauscht werden.

ZERLEGEN ODER ÖFFNEN SIE NIE einen Akku oder eine Batterie.

GARANTIE: Auf die Produkte der KS-Light-Reihe wird eine 1-jährige Garantie gewährt. Im Falle eines Garantieanspruchs muss das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg des Händlers an uns zurückgeschickt werden (Versand zu Ihren Lasten). Nicht fraktionierte bzw. unfreie Retouren und/oder Rücksendungen ohne Kaufbeleg werden von unserem Unternehmen nicht angenommen. Diese Garantie umfasst nur Fabrikationsfehler: Batterien, Akkus, Etuis, Taschen, Schalter, Drähte, Ladegeräte, Markierungen, Textileile, Oberflächenbehandlungen und Produktveredlungen sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch oder Reparaturen, die durch nicht von KRATOS SAFETY zugelassene oder genehmigte Personen durchgeführt wurden, zurückzuführen sind. Wenn die Garantie unsererseits aktiviert wurde, beinhaltet diese lediglich den Austausch der Lampe durch das gleiche oder ein gleichwertiges Modell. Ein Anspruch auf Schadensersatz ist ausgeschlossen.

Alle Ansprüche auf in Ihrem Land geltende Rechte, die außerhalb der Herstellergarantie liegen, müssen an Ihren Händler gerichtet werden.

Advertencias de seguridad

Antes de usar el aparato, asegúrese de haber leído y comprendido las instrucciones.

La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este manual; no utilice este equipo más allá de sus límites.

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:

Los productos de la gama KS-Light se deben utilizar como lámparas. Estas lámparas permiten trabajar en espacios oscuros con las manos libres. Se pueden llevar directamente alrededor de la cabeza o en un casco, sujetos con la banda.

Antes del primer uso, cargue la batería al 100 % empleando el cargador o el cable proporcionado con la lámpara frontal. Un testigo de carga indicará cuándo se ha cargado por completo la batería.

Para familiarizarse con las diferentes funciones (ON/OFF/cambio de función), consulte la guía rápida específica de su modelo.

Atención: el uso del modo SOS de la lámpara (en función del modelo) daña la batería; úselo solo en caso de necesidad o peligro.

Esta lámpara y sus accesorios no son juguetes. No los deje al alcance de los niños. Las pequeñas piezas que pueda incluir esta lámpara no se deben tragar. No sitúe la banda textil alrededor de la garganta para evitar el riesgo de estrangulamiento. Esta lámpara solo se debe utilizar como herramienta.

Las lámparas de la gama KS-Light no se deben usar en inmersión ni en zonas ATEX (excepto si se ha especificado lo contrario anteriormente).

No exponga la lámpara a disolventes ni vapores químicos de ninguna naturaleza.

Evite la humedad y el agua, y consulte antes del uso su clasificación IP.

Evite los golpes y consulte antes del uso su clasificación IK.

Temperatura de uso: -20 °C a 50 °C. Algunas lámparas potentes pueden calentarse durante el uso; evite el contacto con la piel (riesgo de quemadura).

Proteja la lámpara de la radiación solar directa y prolongada, así como de las fuentes de calor. No deje la lámpara (cargándose o no) frente al parabrisas de un coche expuesto al sol.

Durante la carga, no deje la lámpara en su embalaje o su estuche, ni cubierta por ningún objeto, ya que se podría generar una fuente de calor excesiva que dañe la batería.

Durante el uso, las temperaturas negativas disminuyen la autonomía de la batería, y la intensidad luminosa se verá reducida. Las temperaturas superiores a 50 °C afectan de forma irreversible a las baterías.

Seguridad fotobiológica del ojo: La gama de lámparas KS-Light está clasificada en el grupo de riesgo 0 o 1 (RG0=sin riesgo o RG1=riesgo bajo) según la norma IEC 62471. No mire fijamente la lámpara encendida, tiempo máximo de exposición > 10 000s para RG0 y entre 100s/10 000s para RG1.

Evite también dirigir el haz de luz de la lámpara a los ojos de una persona que se encuentre a menos de 2 m. Precaución. Riesgo relacionado con la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética: Las lámparas de la gama KS-Light cumplen la Directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética.

Baterías: Recargue sus lámparas/baterías solo con los accesorios (cargador o cable USB) proporcionados con la lámpara. La fuente de energía debe ser un ordenador o la toma del mechero de un vehículo.

No fuerce el uso de la lámpara con una batería descargada, ya que se podría dañar la batería de forma irreversible.

Si va a almacenar la lámpara durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas o la batería, (si son extraíbles). Guárdela en un lugar seco y protegido de la luz directa y del sol. Atención: las baterías de ion de litio pierden un 10 % de su capacidad al año, tanto si se usan como si no, e independientemente del número de ciclos de carga/descarga. Si no las utiliza durante un periodo prolongado, recárguelas regularmente (aprox. cada 3 meses).

No cortocircuite los contactos de la lámpara, las pilas ni las baterías. Durante el cambio o la inserción de las pilas/batería, respete rigurosamente la polaridad.

No arroje las baterías al fuego ni al agua.

Desecho, protección del medio ambiente: No tire la lámpara a los contenedores de residuos urbanos. Deseche sus pilas, lámpara y banda en los contenedores de reciclaje previstos a tal efecto, conforme a las diferentes normativas locales aplicables (Desechos de pilas y acumuladores - Desechos electrónicos - Desechos reciclados u otros desechos).

LIMPIEZA Y SECADO: Caja de la lámpara y cristal: compruebe que la tapa de las pilas esté bien cerrada. Limpiar con un paño humedecido en agua tibia jabonosa y escurrido. En caso de contacto con agua de mar, aclarar con un paño humedecido con agua limpia. No utilice productos ácidos. No frote con productos abrasivos, especialmente el cristal. Evite el contacto prolongado del cristal con grasa. En caso de contacto con grasa, limpie con un paño seco y enjuague con agua jabonosa. Después, deje secar con la caja de las pilas/batería abierta. Si entra agua accidentalmente en la lámpara, retire las pilas y deje secar abierta; haga lo mismo tras un uso en un entorno húmedo.

Banda: la banda se puede lavar a máquina en agua fría. No utilice lejía. No secar en secadora. No realizar limpieza a alta presión.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN: Exceptuando la sustitución de las piezas de repuesto previstas (banda, /pilas/ batería), nunca desmonte una lámpara. Estos componentes no se deben sustituir por piezas originales idénticas. NUNCA INTENTE abrir una pila o batería.

GARANTÍA: Los productos de la gama KS-Light tienen una garantía de 1 año. En caso de demanda de garantía, el producto se nos debe devolver (los gastos de envío correrán de su cuenta) junto con el justificante de compra del vendedor. Nuestra sociedad no aceptará las devoluciones no franqueadas (portes no pagados) y/o sin justificante de compra. Esta garantía solo cubre los daños de fabricación; las baterías, pilas, estuches, fundas, interruptores, cables, cargadores, rótulos, parte textil, tratamiento superficial y aspecto no están cubiertos por esta garantía. Esta garantía no se aplica a daños resultantes del desgaste, un uso inapropiado o una reparación no autorizada o acordada por KRATOS SAFETY. Cuando la garantía sea activada por nosotros, solo consistirá en una sustitución de la lámpara por el mismo modelo o un modelo equivalente. Se excluye el derecho a indemnización. Cualquier otro ejercicio de derechos correspondientes a su país y fuera de esta garantía del fabricante debe dirigirse al vendedor.



Istruzioni di sicurezza e avvertenze

Veiligheids en waarschuwingsaanwijzingen

Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Avisos de segurança e advertências

KRATOS SAFETY

689 Chemin du Buclay 38540 Heyrieux - FRANCE
Tel : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com



Istruzioni di sicurezza e avvertenze

Prima dell'uso, leggere le istruzioni e assicurarsi di averle comprese correttamente.

KRATOS SAFETY declina qualunque responsabilità per eventuali incidenti diretti o indiretti dovuti a utilizzo diverso da quello indicato nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti indicati!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO:

I prodotti della gamma KS-Light devono essere utilizzati come delle lampade. Le lampade permettono di lavorare in luoghi con poca luce, mantenendo le mani libere. Grazie alla fascia elastica, possono essere indossate direttamente sulla fronte o anche applicate su un elmetto di sicurezza.

Prima del primo utilizzo, ricaricare la batteria al 100% usando il caricabatteria o il cavo in dotazione. Un'apposita spia indica quando la batteria è piena.

Per comprendere le varie funzioni della lampada (ON/OFF/ Cambio funzione), consultare la guida d'installazione rapida specifica della propria lampada.

Attenzione, l'uso della modalità SOS (disponibile a seconda dei modelli) degrada le prestazioni della batteria; utilizzare tale modalità solo quando strettamente necessario, ossia in caso di emergenza.

La lampada e i relativi accessori non sono giocattoli; tenerli lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire le piccole parti eventualmente presenti. Per prevenire eventuali rischi di soffocamento, non indossare la fascia elastica attorno alla gola. Non utilizzare la lampada come attrezzo.

Non usare le lampade della gamma KS-Light per immersioni in acqua o in Zone ATEX (ecceito ove espressamente indicato sulla lampada stessa).

Non esporre la lampada a solventi e vapori chimici di nessun tipo.

Tenere lontano dall'umidità e dall'acqua e, prima dell'uso, prendere nota della classificazione IP della lampada.

Evitare gli urti e, prima dell'uso, prendere nota della classificazione IK della lampada.

Temperatura di utilizzo: Da -20°C a +50°C. Alcune lampade particolarmente potenti possono riscaldarsi durante l'uso; evitare il contatto con la pelle (rischio di ustioni).

Evitare l'esposizione diretta e prolungata ai raggi del sole e alle fonti di calore. Non lasciare la lampada (sia essa in carica o meno) in auto dietro il parabrezza, esposta ai raggi del sole.

Durante i cicli di ricarica, non lasciare la lampada all'interno della confezione o della custodia o comunque coperta: in caso contrario si genererebbe un calore eccessivo che potrebbe danneggiare la batteria.

Le temperature negative riducono l'autonomia della batteria e causano un abbassamento dell'intensità luminosa. Temperature superiori a 50°C danneggiano irrimediabilmente la batteria.

Sicurezza fotobiologica oculare: Le lampade della gamma KS-Light sono classificate nel gruppo di rischio 0 o 1 (RG0 = nessun rischio o RG1 = basso rischio) secondo la norma IEC 62471. Non fissare la lampada accesa, tempo massimo di esposizione > 10 000s per RG0 e tra 100s/10 000s per RG1. Evitare anche di dirigere il fascio della lampada negli occhi di una persona entro 2m. Attenzione! Rischi dovuti all'emissione di luce blu, soprattutto per i bambini.

Compatibilità elettromagnetica: Le lampade della gamma KS-Light soddisfanno i requisiti della Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.

Batterie: Ricaricare le lampade/batterie solo usando gli accessori (caricabatteria o cavo USB) in dotazione con la lampada. La fonte di energia utilizzata deve essere un computer o la presa accendisigari di un veicolo.

Non forzare l'uso della lampada se la batteria è scarica; la batteria potrebbe subire danni irreversibili. In caso di inutilizzo prolungato, estrarre le pile/la batteria, se è possibile rimuoverle. Conservare in luogo asciutto, lontano dalla luce diretta del sole. Attenzione: le batterie agli ioni di litio perdono il 10% della loro capacità ogni anno, a prescindere dal fatto che siano utilizzate o meno e dal numero di cicli di carica/scarica. Se le batterie non vengono utilizzate per lunghi periodi, ricaricarle comunque periodicamente (ogni 3 mesi circa). Non cortocircuitare i contatti della lampada, delle pile o delle batterie. In fase di sostituzione o inserimento di pile/batteria, rispettare scrupolosamente le polarità indicate.

Non gettare le batterie al fuoco o in acqua.

Smaltimento, salvaguardia dell'ambiente: Non gettare la lampada con i rifiuti domestici. Conferire pile, lampada e fascia negli appositi contenitori per il riciclo, nel rispetto delle leggi vigenti localmente (Contenitori per pile e accumulatori - Rifiuti RAEE - Rifiuti riciclabili o Altri rifiuti).

PULIZIA E ASCIUGATURA: Corpo della lampada e vetro: controllare che il coperchio dell'alloggiamento delle pile/ della batteria sia chiuso. Pulire con un panno imbevuto d'acqua tiepida e sapone e poi strizzato. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare prima usando un panno inumidito con acqua potabile. Non usare prodotti acidi. Non strofinare usando prodotti abrasivi, in particolare a livello del vetro. Evitare il contatto prolungato del vetro con sostanze grasse. In caso di contatto con sostanze grasse, pulire con un panno asciutto, quindi sciacquare con acqua e sapone e lasciar asciugare con l'alloggiamento delle pile/della batteria aperto. Se nella lampada penetra accidentalmente dell'acqua, rimuovere le pile/la batteria e lasciar asciugare la lampada aperta. Procedere allo stesso modo anche dopo l'uso in ambienti umidi.

Fascia: la fascia è lavabile in lavatrice a freddo. Non candeggiare. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare con idropulitrice.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE: Non smontare mai la lampada. Se non per sostituire eventualmente la fascia e le pile/batterie. Sostituire tali componenti usando solo ricambi originali identici.

NON TENTARE MAI di aprire le pile/batterie.

GARANZIA: I prodotti della gamma KS-Light sono garantiti 1 anno. In caso di richiesta di annullarsi della garanzia, il prodotto deve essere reso (con spedizione a carico del mittente) completo della prova di acquisto rilasciata dal rivenditore.

I colli a carico del destinatario e/o privi della relativa prova di acquisto non saranno accettati. La garanzia copre i soli difetti di fabbrica; batterie, pile, custodie, portaoggetti, interruttori, fili, caricabatterie, marcature, elementi in tessuto, trattamento di superfici e aspetto non sono coperti dalla garanzia. La garanzia, inoltre, non si applica a danni dovuti a usura, uso non conforme del prodotto e riparazioni non autorizzate o approvate da KRATOS SAFETY. Quando la garanzia è attivata, la stessa consiste esclusivamente nella sostituzione della lampada difettosa con una lampada dello stesso modello o di un modello equivalente. È escluso il diritto a risarcimenti.

Per avvalersi di eventuali diritti specifici del proprio paese e non indicati nella presente garanzia costruttore, rivolgersi al proprio rivenditore.

Veiligheids en waarschuwingsaanwijzingen

Lees vóór gebruik de instructies aandachtig en bewaar ze voor later gebruik.

De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding; gebruik deze uitrusting niet in situaties waarvoor zij niet bedoeld is!

GEbruIKSAANwIJZING EN VOORzORgSMAT-REGELEN

De producten uit het assortiment KS-Light moeten worden gebruikt als lampen. Met deze lampen kunnen hands free in donkere ruimtes worden gewerkt. Ze kunnen op het hoofd of op een helm worden gedragen dankzij een band. Voor het eerste gebruikt moet u de batterij 100% opladen met de lader of het snoer dat bij de lamp is geleverd. Als de lamp volledig is geladen, gaat er een lampje branden. Voor het gebruik van de verschillende functies (ON/OFF/Verandering van functie), kijkt u in de snelle gebruiksgids van uw lamp.

Let op, het gebruik van de SOS-modus van uw lamp (afhankelijk van de modellen) beschadigt de batterij; gebruik deze functie alleen in noodgevallen.

Deze lamp en de accessoires zijn geen speelgoed, houdt ze buiten bereik van kinderen. Zorg dat de kleine onderdelen van de lamp niet worden ingeslikt. Plaats de textielband niet rond de nek om verstikingsgevaar te voorkomen. Deze lamp moet niet worden gebruikt als gereedschap. De lampen uit het KS-Light assortiment mogen niet worden gebruikt in zones die onder water staan of ATEX-zones (behalve zoals hierboven vermeld).

Stel de lamp niet bloot aan chemische oplosmiddelen of dampen van ongeacht welke aard.

Voorkom vocht en water, zorg dat u vóór gebruik de IP-classificatie van de lamp kent.

Voorkom schokken, zorg dat u vóór gebruik de IK-classificatie van de lamp kent.

Gebruikstemperatuur: -20°C tot 50°C. Sommige krachtige lampen kunnen warm worden tijdens gebruik; Voorkom contact met de huid (risico op brandwonden). Vermijd directe en langdurige blootstelling aan zonlicht en warmtebronnen. Laat uw lamp (al dan niet tijdens het laden)

Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję i upewnić się, że zostały prawidłowo zrozumiane.

Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Produkty z serii KS-Light muszą być używane jako lampy. Lampy te umożliwiają pracę w ciemnych pomieszczeniach bez użycia rąk. Można je nosić bezpośrednio na głowie lub na kaszki dzięki opasce.

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator do 100% za pomocą ładowarki lub przewodu dołączanego z zasilaczem. Lampka ładowania poinformuje, kiedy akumulator będzie pełny.

Aby rozpocząć korzystanie z różnych funkcji (WL/WYL/Zmiana funkcji), należy zapoznać się ze skróconą instrukcją obsługi dotyczącą lampy.

Uwaga, używanie trybu SOS lampy (w zależności od modelu) powoduje uszkodzenie akumulatora; należy używać go tylko w razie konieczności, stanu zagrożenia.

Lampa i jej akcesoria nie są zabawkami, nie należy pozostawiać ich w rękach dziecka. Nie polykać żadnych małych części, które mogą być dołączone do tej lampy. Nie umieszczać opaski z tkaniny wokół gardła, aby uniknąć ryzyka uduszenia. Lampę nie powinna być używana jako narzędzie.

Lampy z serii KS-Light nie mogą być używane w zanurzeniu lub w strefach ATEX (z wyjątkiem przypadków wskazanych powyżej).

Nie wystawiać lampy na działanie rozpuszczalników lub oparów chemicznych jakiegokolwiek rodzaju.

Unikać wilgoci i wody, a przed użyciem sprawdzić stopień ochrony IP.

Unikać uderzeń, a przed użyciem sprawdzić stopień ochrony IK.

Temperatura użytkowania: -20°C do 50°C. Niektóre mocne lampy mogą się nagrzewać podczas użytkowania; unikać kontaktu ze skórą (ryzyko oparzeń).

Unikać bezpośredniego i długotrwałego działania promieni słonecznych na lampę oraz źródeł ciepła. Nie pozostawiać lampy (naładowanej lub nie) za przednią szybą samochodu wystawioną na działanie słońca. Podczas ładowania nie zostawiać lampy

REINIGEN EN DROGEN: Behuizing van de lamp en glas: controleer of het klepje van het batterijkap goed dicht zit. Reinigen met een in lauw zeepwater gedompelde en uitgeworven doek. In geval van contact met zeewater, eerst afnemen met een niet zoet water bevochtigde doek. Geen zuur gebruik. Geen schuurmiddel gebruiken, met name op het glas. Vermijd langdurig contact van het glas met vet. In geval van contact met vet, met een droge doek afnemen en spoelen met zeepwater. Laten drogen met het batterijkap je open. Al er per ongeluk water in de lamp komt, de batterijen verwijderen en open laten drogen; hetzelfde geldt in een vochtige omgeving. Band: de band kan koud in de machine worden gewassen. Gebruik geen chloor. Niet in de wasdroger doen. Niet met een hoge druk reiniger reinigen.

ONDERHOUD EN REPARATIE: Demonteer de lamp nooit, behalve voor het vervangen van daarvoor bedoelde elementen (band, accu/batterijen). Deze elementen moeten worden vervangen door identieke originele onderdelen. PROEBER NOOIT een accu of batterij te openen.

GARANTIE: De producten van het assortiment KS-Light hebben een garantie van 1 jaar. In geval van een beroep op de garantie, moet het product naar ons worden teruggestuurd (verzendkosten komen voor uz rekening) met het aankoopbewijs van uw verkoper. Niet gefrankeerde retourzendingen (port niet betaald) en/of zonder aankoopbewijs worden niet geaccepteerd door ons bedrijf. Deze garantie heeft uitsluitend betrekking op verskingsdefecten; de batterijen, accu's, etuis, zakjes, schakelaars, snoeren, laders, markeringen, textielelementen, oppervlaktebehandelingen en het aspect vallen niet onder deze garantie. Deze garantie is niet van toepassing op schade die voortvloeit uit slijtage, verkeerd gebruik of niet door KRATOS SAFETY goedgekeurde of erkende reparaties. Als de garantie van onze kant wordt geactiveerd, bestaat deze slecht uit vervanging van de lamp door hetzelfde of een equivalent model. Het recht op schadevergoeding wordt hierbij uitgesloten.

Alle vorderingen op grond van rechten die specifiek zijn voor uw land en die niet onder de garantie van de fabrikant vallen, moeten gericht worden aan uw verkoper.

Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję i upewnić się, że zostały prawidłowo zrozumiane.

Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Produkty z serii KS-Light muszą być używane jako lampy. Lampy te umożliwiają pracę w ciemnych pomieszczeniach bez użycia rąk. Można je nosić bezpośrednio na głowie lub na kaszki dzięki opasce.

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator do 100% za pomocą ładowarki lub przewodu dołączanego z zasilaczem. Lampka ładowania poinformuje, kiedy akumulator będzie pełny.

Aby rozpocząć korzystanie z różnych funkcji (WL/WYL/Zmiana funkcji), należy zapoznać się ze skróconą instrukcją obsługi dotyczącą lampy.

Uwaga, używanie trybu SOS lampy (w zależności od modelu) powoduje uszkodzenie akumulatora; należy używać go tylko w razie konieczności, stanu zagrożenia.

Lampa i jej akcesoria nie są zabawkami, nie należy pozostawiać ich w rękach dziecka. Nie polykać żadnych małych części, które mogą być dołączone do tej lampy. Nie umieszczać opaski z tkaniny wokół gardła, aby uniknąć ryzyka uduszenia. Lampę nie powinna być używana jako narzędzie.

Lampy z serii KS-Light nie mogą być używane w zanurzeniu lub w strefach ATEX (z wyjątkiem przypadków wskazanych powyżej).

Nie wystawiać lampy na działanie rozpuszczalników lub oparów chemicznych jakiegokolwiek rodzaju.

Unikać wilgoci i wody, a przed użyciem sprawdzić stopień ochrony IP.

Unikać uderzeń, a przed użyciem sprawdzić stopień ochrony IK.

Temperatura użytkowania: -20°C do 50°C. Niektóre mocne lampy mogą się nagrzewać podczas użytkowania; unikać kontaktu ze skórą (ryzyko oparzeń).

Unikać bezpośredniego i długotrwałego działania promieni słonecznych na lampę oraz źródeł ciepła. Nie pozostawiać lampy (naładowanej lub nie) za przednią szybą samochodu wystawioną na działanie słońca. Podczas ładowania nie zostawiać lampy

w jej opakowaniu, faterale ani pod przykryciem, ponieważ może to spowodować nadmierne nagrzewanie się i uszkodzenie akumulatora.

Podczas użytkowania ujemne temperatury zmniejszają czas działania akumulatora, a natężenie światła spada. Temperatura powyżej 50°C nieodwracalnie wpływa na akumulator.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne dla oczu: Lampy KS-Light są zaklasyfikowane do grupy ryzyka 0 lub 1 (RG0=brak ryzyka lub RG1=niekie ryzyko) zgodnie z IEC 62471. Nie należy wytyrzać się w zapaloną lampę, maksymalny czas ekspozycji > 10 000s dla RG0 i pomiędzy 100s/10 000s dla RG1.

Należy również unikać kierowania wiązki lampy w osoby znajdujące się w odległości 2m. Ostrożnie! Ryzyko związane z emisją światła niebieskiego, szczególnie dla dzieci.

Zgodność elektromagnetyczna: Lampy z serii KS-Light spełniają wymagania Dyrektywy 2014/30/UE dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej.

Akumulatory: Ładować lampy / akumulatory tylko za pomocą akcesoriów (ładowarka lub kabel USB) dostarczonych z lampą. Zrównać zasilania powinien być komputer lub ładowarka do zapalniczy samochodowej.

Nie wymuszaj używania lampy na rozdawanym akumulatorze, ponieważ może to nieodwracalnie uszkodzić akumulator. W przypadku przechowywania lampy przez długi czas należy wyjąć baterie/akumulatory, jeżeli są wymienne. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła i światła słonecznego. Uwaga, akumulatory litowo-jonowe tracą 10% swojej pojemności rocznie, niezależnie od tego, czy są używane, czy nie i niezależnie od liczby cykli ładowania/rozdawania. Jeżeli nie będą używane przez dłuższy czas, należy je regularnie ładować (mniej więcej co 3 miesiące).

Nie zwierać styków lampy, baterii lub akumulatora. Podczas wymiany lub wkładania baterii/akumulatora należy ściśle przestrzegać biegunowości.

Nie wrzucać akumulatora do ognia lub wody.

Utylizacja, ochrona środowiska: Nie wyrzucać lampy do domowego kosza na śmieci. Usunąć baterie, lampe, opaskę na głowę do pojemników na surowce wtórne przeznaczonych do tego celu, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi (zuzycie baterie i akumulatory - odpady ZSEE - odpady z recyklingu lub inne odpady).

CZYSZCZENIE I SUSZENIE: Obudowa lampy i szkło: sprawdzić, czy pokrywa akumulatora jest dobrze zamknięta. Umyć szmatką zanurzoną w ciepłej wodzie z mydłem i wyktręconą. W przypadku kontaktu z wodą można należy wcześniej spłukać szmatką zwinioną czystą wodą. Nie używać kwasu. Nie pocierać produktami ściernymi, w szczególności szkła. Unikać dłuższego kontaktu szkła ze smarem. W przypadku kontaktu ze smarem należy wytrzeć go suchą szmatką i spłukać wodą z mydłem. Następnie pozostawić do wyschnięcia z otwartym zasobnikiem baterii/akumulatorów. Jeżeli woda przypadkowo dostanie się do lampy, wyjąć baterie i pozostawić do wyschnięcia; tak samo należy postąpić po użyciu w wilgotnym środowisku.

Opaska: opaskę można prać w pralce na zimno. Nie używać wybielacza. Nie suszyć w suszarnie. Nie myć myjką ciśnieniową.

KONSERWACJA I NAPRAWY: Nigdy nie demontować lampy, z wyjątkiem wymiany dostarczonych części zamiennej (opaska na głowę, baterie/akumulatory). Wymian tych elementów należy dokonać na identyczne oryginalne części.

NIGDY nie próbować otwierać baterii lub akumulatora.

GWARANCJA: Produkty z gamy KS-Light objęte są roczną gwarancją. W przypadku roszczenia gwarancyjnego produkt należy zwrócić do KRATOS SAFETY (na koszt użytkownika) wraz z dowodem zakupu otrzymanym od sprzedawcy. Zwroty bez opłaty pocztowej (przepraska nieopłaconą) i/lub bez dowodu zakupu nie będą przyjmowane przez naszą firmę.

Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie wady produkcyjne; akumulatory, baterie, fateraly, kieszenie, przełączniki, przewody, ładowarki, oznaczenia, części tekstylne, obróbka powierzchni i wygląd nie są objęte niniejszą gwarancją. Niniejsza gwarancja nie obejmuje również uszkodzeń wynikających ze zżycia niewłaściwego użytkowania lub naprawy nieautoryzowanej lub niezatwierdzonej przez KRATOS SAFETY. W przypadku obsługi gwarancyjnej, może ona polegać jedynie na wymianie lampy na ten sam lub równoważny model. Prawo do odszkodowania jest wykluczone.

Wszystkie roszczenia dotyczące praw specyficznych dla danego kraju i poza zakresom niniejszej gwarancji producenta należy kierować do sprzedawcy.

Avisos de segurança e advertências

O utilizador deve ler e compreender estas instruções antes de usar este equipamento.

A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:

Os produtos da gama KS-Light devem ser utilizados como lanternas. Estas lanternas permitem trabalhar em escuridão, em locais escuros mantendo as mãos livres. Estas lanternas podem ser diretamente colocadas em torno da cabeça ou no capacete graças a uma fita.

Antes da primeira utilização, carregar a bateria a 100% usando o carregador ou cabo fornecido com a lanterna frontal. Um indicador de carga assinalará que a bateria está totalmente carregada.

Para a utilização das diferentes funções (ON/OFF/Mudança de função), consulte o guia de arranque rápido especificamente destinado à sua lanterna. Advertência: a utilização do modo SOS da sua lanterna (em função do modelo) danificará a bateria; utilize-o apenas em caso de necessidade ou emergência.

Esta lanterna e os seus acessórios não são brinquedos, não deixar nas mãos de uma criança. Não engolir nenhuma peça pequena eventualmente fornecida com esta lanterna. Não colocar a fita têxtil em torno do pescoço para evitar o risco de estrangulamento. Esta lanterna não deve ser utilizada como ferramenta.

As lanternas da gama KS-Light não devem ser utilizadas em imersão ou em zonas ATEX (salvo indicação em contrário). Não expor a lanterna a nenhum tipo de solvente ou vapor químico.

Evitar a humidade e a água, e verificar a sua classificação IP antes de usar.

Evitar choques, e verificar a sua classificação IK antes de usar. **Temperatura de utilização:** -20°C a 50°C. Algumas lanternas de alta potência podem aquecer durante a utilização; evitar o contacto com a pele (risco de queimaduras). Evitar a exposição direta e prolongada da lanterna à luz solar e às fontes de calor. Não deixar a sua lanterna (carregada ou descarregada) atrás do para-brisas de um carro exposto ao sol.

LIMPEZA E SECAGEM: Caixa da lanterna e vidro: verificar se a tampa da bateria está fechada. Lavar com um pano humedecido com água morna e sabão e espremdo. Se o produto entrar em contacto com a água do mar, enxugar previamente com um pano humedecido com água limpa. Não utilizar ácido. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos, especialmente no vidro. Evitar o contacto prolongado do vidro com produtos gordurosos. Se o vidro entrar em contacto com um produto gorduroso, limpar com um pano seco e lavar com água e sabão. Em seguida, deixar secar com a caixa de pilhas/bateria aberta. Se a água entrar acidentalmente na lanterna ou após utilização num ambiente húmido, retirar as pilhas e deixar o produto secar aberto.

Fita de cabeça: a fita de cabeça é lavável na máquina a frio. Não usar ióxina. Não secar na máquina de secar. Não lavar com a lavadora de alta pressão.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO: Nunca desmonte uma lanterna a não ser para substituir as peças sobressalentes previstas (fita de cabeça, pilhas/bateria). A substituição destes componentes deve ser efetuada com peças originais idênticas. NUNCA tente abrir uma lupa ou bateria.

GARANTIA: Os produtos da gama KS-Light têm uma garantia de 1 ano. Em caso de reclamação de garantia, o produto deve ser devolvido à KRATOS SAFETY (custos de envio pagos pelo cliente) com o seu comprovativo de compra fornecido pelo seu revendedor. As devoluções sem porte pago e/ou sem comprovativo não serão aceites pela nossa empresa. Esta garantia inclui apenas defeitos de fabrico; não estão incluídos nesta garantia: baterias, pilhas, estojos, bolsas, interruptores, fios, carregadores, marcação, peças têxteis, tratamento de superfície e de aspecto. Esta garantia também não se aplica a danos resultantes do desgaste, uso indevido ou reparação não autorizada ou aprovada pela KRATOS SAFETY. Se a garantia for ativada pela nossa empresa, a mesma apenas pode incluir a substituição da lanterna pelo mesmo modelo ou por um modelo equivalente. O direito a indemnização está excluído.

Qualquer reivindicação de direitos específicos ao seu país e fora desta garantia do fabricante deve ser enviada ao seu revendedor.

Durante os ciclos de carregamento, não deixar a sua lanterna na sua embalagem ou estojo, ou debaixo de qualquer tipo de material, pois isto pode gerar calor excessivo e danificar a bateria. Durante a utilização, uma temperatura negativa reduz a autonomia da sua bateria e a intensidade da luz é reduzida. As temperaturas superiores a 50°C afetam irreversivelmente a bateria.

Segurança fotobiológica do olho: as lâmpadas KS-Light são classificadas no grupo de risco 0 ou 1 (RG0= nenhum risco ou RG1=baixo risco) de acordo com a IEC 62471. Não olhar fixamente para a lâmpada acesa, tempo máximo de exposição > 10 000s para RG0 e entre 100s/10 000s para RG1.

Evite também dirigir o feixe da lâmpada para os olhos de uma pessoa num raio de 2m. Cuidado! Risco relacionado com a emissão de luz azul, especialmente para crianças.

Compatibilidade eletromagnética: As lanternas da gama KS-Light estão em conformidade com os requisitos da Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética.

Baterias: Carregue as suas lanternas/baterias unicamente com os acessórios (carregador ou cabo USB) fornecidos com a lanterna. A fonte de energia deve ser um computador ou um carregador de isqueiro para automóveis.

Não forçar a utilização da lâmpada com a bateria descarregada, pois isto pode causar danos irreversíveis na bateria. Em caso de armazenamento prolongado da lâmpada, remover as pilhas/baterias se estas forem removíveis. Armazenar num local seco, longe da luz direta e da luz solar. Convém notar que as baterias de lítio litio perdem 10% da sua capacidade por ano, que sejam utilizadas ou não, e qualquer que seja o número de ciclos de carga/descarga. Se não utilizar a bateria durante muito tempo, recarregue-a regularmente (aproximadamente a cada 3 meses).

Não provocar curto-circuitos nos contactos da lanterna, pilhas ou baterias. Ao substituir ou inserir as pilhas, respeitar rigorosamente a polarização.

Não deitar as baterias no fogo ou na água.

Eliminação, proteção do meio ambiente: Não deitar a sua lanterna nos detritos domésticos. Eliminar a bateria e a sua embalagem, fita de cabeça nos contentores de reciclagem previstos para o efeito, em conformidade com os diferentes regulamentos locais aplicáveis (Resíduos de pilhas - Resíduos de REEE - Resíduos reciclados, ou Outros resíduos).



Sikkerhedsinstruktioner og advarsler

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Sikkerhetsinstruksjoner og advarsler

Säkerhetsinstruktioner och varningar

KRATOS SAFETY

689 Chemin du Bucley 38540 Heyrieux - FRANCE
Tel : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com



Sikkerhedsinstruktioner og advarsler

Læs instruktionerne inden anvendelse, og sikr dig, at du har forstået dem.

Firmaet KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sorg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: Produkterne i KS-Light-serien bør anvendes som lamper. Disse lamper gør det muligt at arbejde i mørke rum med hænderne frie. De kan tåkket være pandebåndet bæres direkte rundt om hovedet eller på en hjelm.

Oplad inden første anvendelse batteriet til 100 % ved brug af opladeren eller kablet, der følger med pandelampen. En lysindikator vil fortælle dig, når batteriet er opladet.

For at komme i gang med betjening af de enkelte funktioner (TJEND/SLUK/Endring af funktion se hurtigmanuallene). Vær opmærksom på, at SOS-tilstanden (afhængig af model) beskædiger batteriet. Brug den kun, når det er strengt nødvendigt.

Denne lampe og dens tilbehør er ikke legetøj og bør ikke efterlades i hænderne på et barn. Slug ikke de små dele, der er inkluderet i denne lampe. Placér ikke stofpandebåndet rundt om halsen for at undgå risiko for kvælning. Denne lampe bør ikke anvendes som værktøj.

Lampen i KS-Light-serien bør ikke anvendes under vand eller i ATEX-zoner (medmindre angivet ovenfor).

Udsæt ikke lampen for opløsningsmidler eller kemiske dampe af nogen art.

Undgå fukt og vand, og tjek dens IP-klassificering for anvendelse. Undgå stød, og tjek dens IK-klassificering for anvendelse.

Anvendelsestemperatur: -20°C til 50°C. Nogle kraftige lamper kan blive varme under brug. Undgå derfor kontakt med huden (risiko for forbrændinger).

Undgå direkte eller længerevarende sollys på lampen og varmekilden. Efterlad ikke din lampe bag en bilrude (uanset om den lader op eller ej), hvor den udsættes for sol. Under opladning må din lampe ikke ligge i en emballage eller etui eller under et dække af nogen art, da dette kan forårsage en overdreven varme og beskadige batteriet.

Anvendelse af batteriet i minusgrader reducerer batteriets levetid og mindsker lysintensiteten. Temperaturer over 50° gør uoprettelig skade på batterierne.

Fotobiologisk sikkerhed for øjet: Lamperne i KS-Light-serien er klassificeret i risikogrupper 0 eller 1 (RG0=ekstremt risiko eller RG1=lav risiko) i henhold til IEC 62471-normen. Kig ikke direkte ind i den tændte lampe, maksimal eksponeringstid > 10.000 sek. for RG0 og mellem 100 sek./10.000 sek. for RG1. Undgå ligeledes at rette lysgelen direkte ind i øjnene på en person, der befinder sig mindre end 2 m væk. OBS! Der er risiko forbundet med udsendelse af blått lys, især hos børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet: Lamperne i KS-Light-serien overholder kravene i direktiv 2014/30/EU vedrørende elektro-magnetisk kompatibilitet.

Batterier: Oplad udelukkende dine lamper/batterier med tilbehør (oplader eller USB-kabel), der følger med lampen. Energikilden bør være en computer eller en oplader til blicigegættender. Undgå anvendelse af lampen, når batteriniveauet er lavt, da du ellers risikerer at beskadige batteriet varigt.

Ved længerevarende opbevaring af lampen, bør batterierne/det genopladelige batteri fjernes, hvis dette er muligt. Opbevares et tørt sted uden direkte lys og sollys. Vær opmærksom på, at lithium-ion-batterier hvert år mister 10 % af deres kapacitet, uanset om de bruges eller ej, og uanset hvor mange gange de er blevet op og afladet. Hvis du ikke anvender dem i en længere periode, bør de regelmæssigt oplades (cirka hver tredje måned).

Undgå at kortslutte kontakterne på lampen eller de (genopladelige) batterier. Når du udsdiker eller indsætter batterier/et genopladeligt batteri, bør du være ekstremt opmærksom på polariseringen. Smid ikke batterierne i ild eller vand.

Bortskaffelse, miljøbeskyttelse: Smid ikke din lampe i beholderen til husholdningsaffald. Sorter batterierne, lampe og pandebånd i beholderen til genbrugsaffald i overensstemmelse med de forskellige gældende lokale regler (affald for (genopladelige) batterier – affald af elektrisk og elektronisk udstyr – genbrugsaffald eller andet affald).

RENGØRING OG TØRRING: Lampens kabinet og glas: Kontrolér, at batteridekselet er ordentligt lukket. Rengør med en fugtig klud opvredt i varmt sæbevand. I tilfælde af kontakt med havvand, tør først af med en fugtig klud og rent vand. Anvend ikke syre. Gnid ikke med et slibende produkt, især ikke på glasset. Undgå at udsætte glasset for længerevarende kontakt med fedt.



Turvallisuusohjeet ja varoitukset
Lue ohjeet ennen käyttöä ja varmista, että ymmärrät ne.

KRATOS SAFETY ei ole vastuussa mistään onnettomuuksista, jotka johtuvat suoraan tai välillisesti mistäkin tällaisesta ohjeesta mainitusta käytöstä. Älä ylitä tämän varoitus käyttörajoja!

KÄYTTÖOHJE JA VAROITUKSET: KS-Light-sarjan tuotteita käytetään lamppuina. Näiden lamp-pujen avulla voit työskennellä pimeissä paikoissa pään ja kät-sien vapaina. Lamppuu voi pitää suoraan päin ympärillä tai kypärän päällä hiinan avulla.

Lataa akku täyteen (100 %) ennen ensimmäistä käyttökertaa otsalampun mukana toimitetulla laturilla tai johdolla. Latauksen merkkivalo ilmoittaa, kun akku on täynnä. Lampun pikaohjeen avulla pääset nopeasti alkuun eri toiminto-jen (PÄÄLLE/POIS, toiminnon vaihtaminen) käytössä.

Ota huomioon, että lampun SOS-tilan käyttäminen (mallista riippuen) vahingoittaa akkua. Käytä sitä vain tarvittaessa, hä-titilanteissa.

Tästä lamppuu ja sen lisävarusteet eivät ole leluja – älä anna lasten leikkiä niillä. Tämän lampun mukana voi tulla pieniä osia, joita ei saa niellä. Älä laita kangashihnaa kaulan ympärille kuristumisvaaran välttämiseksi. Tätä lamppuu ei saa käyttää työkaluna.

KS-Light-sarjan lamppuja ei saa käyttää upotettuna veteen eikä räjähdysvaarallisissa tiloissa (ellei edellä ole toisin mainittu). Lamppuu ei saa altistaa minkäänlaisille liuotteille eikä kemii-kaalihyöryille.

Kosteutta ja vettä on vältettävä, ja lampun IP-luokitus on tarkis-tettava ennen käyttöä. Iskuja on vältettävä, ja lampun IK-luokitus on tarkistettava en-nen käyttöä.

Käyttölämpötila: -20°–50 °C. Jotkin tehokkaat lamput voivat kuumentua käytön aikana. Ihokosketusta tulee välttää (palo-vammojen vaara).

Lamppuun kohdistuvaa suoraa ja pitkäaikaista auringonvaloa ja lämmönaltistusta tulee välttää. Lamppuu ei saa jättää (ladattuna eikä lataamattomana) auton tuulilasit taakse suoraan auringonvaloon. Latauksen aikana lamppuu ei saa pitää pakkaussessaan/koteloissaan eikä millään muulla tavalla peitettynä, koska liiallinen lämmön muodostuminen voi vahin-goittaa akkua.



Sikkerhetsinstruksjoner og advarsler

Les bruksanvisningen før du tar i bruk utstyret, og sørg for at du har forstått den.

Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for di- rekte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne bruksveiledningen. Utstyret må ikke bru- kes ut over de formål det er laget for!

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: KS-Light-produktene skal brukes som lamper. Med disse lam- pene kan du jobbe på mørke steder, og samtidig ha frie hender. De kan festes direkte rundt hodet, eller på en hjelm ved hjelp av pandebåndet.

For første gangs bruk må batteriet lades opp 100 % ved hjelp av laderen eller kablen som leveres sammen med hovedlykten. En varssellampe vil informere deg om når batteriet er fullt.

Hurtigstartveiledningen som er spesifikk for din lampe vil gi deg informasjon om hvordan de forskjellige funksjonene (PÅ/V/ Funksjonsending) skal brukes.

OBS: Bruken av SOS-modus på lampen (avhengig av hvilken modell du har) påvirker batteriet; bruk denne modusen kun i nødssituasjoner.

Denne lampe og tilbehøret er ingen leketøy, ikke la barn leke med den. Sorg for at ingen svelger de små delene som kan fol- ge med denne lampen. Ikke plasser tekstilbåndet rundt halsen, slik vil du unngå kvælningsfare. Denne lampen må ikke brukes som et verktøy.

Lampen i KS-Light-serien må ikke brukes under vann eller i ATEX-fareområder (med mindre det er spesifikt angitt ovenfor).

Ikke utslett lampen din for løsemidler eller for kjemiske damper av noe som helst slag.

Unngå fuktighet og vann, og vær klar over IP-klassifiseringen for du tar lampen i bruk.

Unngå støt, og vær klar over IK-klassifiseringen for bruk.

Driftstemperatur: -20 °C til 50 °C. Enkelte sterke lamper kan bli varme under bruk; unngå kontakt med huden (fare for forbrøn- ning).

Unngå direkte og langvarig sollys rettet på lampen, og andre varmekilder. Ikke la lampen ligge (om den er ladet eller ikke) bak en bilrute som står i solen. Mens lampen lades, må du ikke la den ligge i emballasjen eller i etuiet, eller under noen form for teppe, da dette kan generere for høy varme, noe som kan skade batteriet.

Bruker man lampen i kuldegrader, vil det redusere batteriets levetid, og lampens lysstyrke svekkes. Temperaturer over 50 °C vil påvirke batteriene på en irreversibel måte.

Fotobiologisk sikkerhet for øyet: Lampene i KS-Light-serien klassifiseres i risikogrupper 0 eller 1 (RG0=ingen risiko eller RG1=lav risiko) i samsvar med IEC 62471. Ikke se rett inn i lam- pen når den lyser, maksimal eksponeringstid > 10 000s for RG0 og mellom 100s/10 000s for RG1.

Unngå også å rette lampens stråle rett inn i øynene til noen, innenfor en avstand på 2m. Viktigt! Risiko knyttet til utslipp av blått lys, ikke minst for barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet: Lampene i KS-Light-serien oppfyller kravene i EMC-direktivet 2014/30/EU som gjelder elektromagnetisk kompatibilitet.

Batterier: Lampene/batteriene skal alltid lades opp med det tilbehøret (lader eller USB-kabel) som følger med lampen. Strømkilden må være en datamaskin eller en sigaretttørrerla- der i bilen.

Ikke bruk lampen med et utladet batteri, siden dette kan påføre batteriet irreversibel skader.

Når du skal lagre lampen over en lengre periode, bør du ta ut batteriene hvis disse kan tas ut. Lagre dem på et tørt sted, unna direkte lys og sollys.

Vær klar over at litium-ion-batterier taper 10 % av deres kapasitet hvert år, enten de brukes eller ikke, uavhengig av antall lade-/utladingscykluser. Hvis du ikke bruk- der dem over en lengre tid, må du lade dem opp regelmessig (omtrent hver 3. måned).

Sorg for at det ikke oppstår kortslutning på lampen eller på batteriene. Når du bytter ut eller du setter inn batteriene, må du være oppmerksom på batteripolene.

Ikke kast batterier i ild eller i vann.**Avhending og miljøvern:** Ikke kast lampen i det vanlige husholdningsavfallet. Kast batteriene, lampen og pandnebåndet i de gjenvinningsbeholderne som er tiltenkt dette, i samsvar med de ulike lokale gjeldende foreskret- (Batteri- og akkumulatoravfall - EEE-avfall - Avfall for gjenvinning og Annet avfall).

RENGØRING OG TØRRING: Lampekabinettet og glasset: sjekk at batteridekselet er godt lukket. Vask med en klut som er fuktet med varmt såpevann, og som er vridt opp. Ved kontakt med sjovann, må du først skylle av med en klut som er fuktet med ferskt vann. Ikke bruk syre. Ikke gni med noe skuremidler, særlig ikke på glasset. Unngå at glasset er i kon-

VELDIEKHOOLD OG REPARASJON: Lampen må aldri demonteres, unntatt når man skal skifte ut reservedelene (pandebånd, batterier). Utskifting av disse delene må gjøres med identiske originaldeler.

Forsk ALDRI å åpne et batteri.

GARANTI: KS-Light-produktene har et 1 års garanti. Hvis produktet ikke fungerer som beskrevet i bruksanvisningen, vil oss (firmaet) betaler du selv) sammen med kjøpsbeviset som du har fått av forhandleren din. Returerner du lampen uten å betale frakten (frakt som ikke er betalt) og/eller uten kjøpsbevis, vil selskapet vårt ikke akseptere den.

Denne garantien omfatter kun fabriks- sjonsslekt. Batterier, etuiet, lommer, brytere, ledninger, ladere, merking, stoffdeler, overflatebehandling og utsendelse inngår ikke i denne garantien. Denne garantien gjelder heller ikke for skader som skyldes slitasje, feil bruk eller en reparasjon som ikke er blitt autorisert eller godkjent av KRATOS SAFETY. Hvis garantien aktiveres fra vår side, kan den bare bestå av en er- statering av lampen med samme eller tilsvarende modell. Retten til kompensasjon er utelukket.

Eventuelle krav på spesifikke rettigheter som gjelder for ditt land, og som er utenfor denne produsentens garanti, skal rettes til forhandleren din.

Säkerhetsinstruktioner och varningar

Läs instruktionerna före användning och säkerställ att du för- står dem.

Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna bruksanvisning. Använd inte produkten utanför dess begränsningar!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅ- GÄRDER:

Produkterna i KS-Light-serien ska användas som lampor. Med dessa lampor kan du arbeta i mörka utrymmen med händerna fria. De kan bäras direkt runt huvudet, eller på en hjälm tack vare pandbandet.

Före första användning ska batteriet laddas till 100 % med lad- daren eller sladden som medföljer pannlampen. En laddnings- lampa talar om när batteriet är fulladdat.

För att komma igång med de olika funktionerna (ON/OFF/byta läge), se den snabbstartguide som gäller just din lampa. Observera att användning av SOS-läget för din lampa (beroen- de på modell) skadar batteriet. Använd det endast vid behov, i nödfall.

Den här lampen och dess tillbehör är inte leksaker, lämna dem inte i händerna på ett barn. Svälj inte några små delar som kan ingå i lampen. Placera inte pandbandet runt halsen för att und- vika risk för strypning. Lampen bör inte användas som verktyg.

Lamporna i KS-Light-serien får inte användas under vatten eller i ATEX-zoner (såvida inget annat anges ovan).

Utsätt inte lampen för lösningsmedel eller kemiska ångor av något slag.

Undvik fukt och vatten och var medveten om dess IP-klassifi- cering före användning.

Undvik stötar och läs IK-klassificeringen före användning.

Driftstemperatur: -20°C till 50°C. Vissa kraftfulla lampor kan värmas upp under användning, undvik därför kontakt med hu- den (risk för brännskador).

Undvik direkt och långvarigt solljus på lampen och varmekällan. Lämna inte din lampa (på laddning eller inte) bakom vindrutan på en bil som exponeras för sol. Under laddningscykeln får inte lampen lämnas i dess förpackning eller fodral, eller under nå- got skydd då detta kan generera en överdriven varmekälla och skada batteriet.



med fett, torka av med en torr trasa och skölj med tvålwater. Låt sedan torka med batterilådan öppen.

Om vatten av misstag kommer in i lampen, ta ur batterierna och låt dem torka öppet. Samma sak efter användning i en fuktig miljö. Pandband: Pandbandet kan vättas i maskin med kallt vatten. Använd inte blekmedel. Torktumla ej. Tvätta inte med höghtryckstvätt.

UNDERHÅLL OCH REPARATION: Demontera ad- resiv ring i lampa annat än för att byta ut de medföljande reserve- delarna (pandband, batterier/upppladdningsbara batterier). Komponenterna måste bytas ut mot identiska originaldelar. Forsk ALDRIG att öppna ett batteri eller ett upppladdningsbart batteri.

GARANTI: Produkterna i KS-Light-serien har 1 års garanti. I händelse av ett garantianspråk måste produkten returneras till oss (porto på din bekostnad) med ditt köpbevis till din åter- försäljare. Returer utan porto (porto betalas ej) och/eller utan köpbevis accepteras inte av vårt företag. Garantin omfattar en- dast tillverkningsfel; batterier, upppladdningsbara batterier, fo- dral, fickor, strömbrytare, sladdar, laddare, märkning, textiler, yttbehandling och utseende ingår inte i garantin. Garantin gäller heller inte för skador som uppstår på grund av slitage, felaktig användning eller reparation som inte är godkänd eller validerad av KRATOS SAFETY. När garantin är aktiverad på vår sida kan den endast bestå i att byta ut lampen mot samma modell eller motsvarande modell, skadorna blir ersättning är utesluten.

Anspråk på rättigheter som är specifika för ditt land och utanför denna tillverkargaranti ska riktas till din återförsäljare.

Utsätt inte lampen för lösningsmedel eller kemiska ångor av något slag.

Undvik fukt och vatten och var medveten om dess IP-klassifi- cering före användning.

Undvik stötar och läs IK-klassificeringen före användning.

Driftstemperatur: -20°C till 50°C. Vissa kraftfulla lampor kan värmas upp under användning, undvik därför kontakt med hu- den (risk för brännskador).

Undvik direkt och långvarigt solljus på lampen och varmekällan. Lämna inte din lampa (på laddning eller inte) bakom vindrutan på en bil som exponeras för sol. Under laddningscykeln får inte lampen lämnas i dess förpackning eller fodral, eller under nå- got skydd då detta kan generera en överdriven varmekälla och skada batteriet.



Batteriets autonomi och dess ljusintensitet påverkas negativt vid användning i minusgrader. Temperaturer på över 50° påver- kar batterierna på ett irreversibelt sätt.

Fotobiologisk sikkerhet for øget: Lamper i KS-Light-serien klas- sificeras i risikogrupper 0 eller 1 (RG0=obefarlig risk eller RG1=lag risk) enligt IEC 62471-standard. Stirra inte på den tændte lam- pen, maximal eksponeringstid > 10 000 s for RG0 og mellem 100 s for RG1.

Undgå också att rikta lampans stråle direkt in i ögonen på en person mindre än 2 meter bort. Varning! Risk kopplat till expo- nering av blått ljus, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet: Lamper i KS-Light-serien upp- fyller kraven i direktivet 2014/30/EU avseende elektromagnetisk kompatibilitet.

Batterier: Ladda bara dina lampor/batterier med de tillbehör (laddare eller USB-sladd) som medföljer lampen. Strömkällan måste vara en dator eller en cigaretttändruttag.

Förora inte användning av lampan på ett urfaddat batteri då det kan skada batteriet österkalleigen.

När du förvarar lampen under en längre tid bör du ta bort ba- tterier/upppladdningsbara batterierna om dessa är uttagbara.

Förvara på en torr plats på avstånd från direkt ljus och solljus. Observera, litiumbatterier förlorar 10 % av sin kapacitet per år, oavsett om de används eller inte, och oavsett antalet laddnings-/urladdningscykler. Om du inte använder dem under en längre tid bör du ladda upp dem regelbundet (ungefär var tredje månad).

Kortslut inte kontakterna på lampen, batterierna eller uppladd- ningsbara batterierna. När du byter ut eller sätter in batterier/upppladdningsbara batterierna observera polarisationen noggrant. Kasta inte batterier i ild eller vatten.**Avfallshantering, miljö- skydd:** Kasta inte din lampa i hushållssoporna. Lämna dina batterier, lampor, pandband i återvinningstunnor som är av- sedda för detta ändamål, i enlighet med olika tillämpliga åkala bestämmelser (batteri- och batteriavfall – elektronikavfall – åter- vunnat avfall eller annat avfall).

RENGÖRING OCH TÖRRING: Lamphus och glas: kontrollera att batteriluckan är ordentligt stängd. Tvätta med varmt tvålwater och använd en fuktig urvriden trasa. Vid kon- takt med havsvatten, skölj först med en trasa fuktad med rent vatten. Använd inte syra. Gnugga inte med en slibande produkt, speciellt inte på glasset.

Undvik långvarig kontakt mellan glasset och fett. Vid kontakt



Bezpečnostní pokyny a upozornění

Bezpečnostné pokyny a upozornenia

Biztonsági utasítások és figyelemztetések

KRATOS SAFETY

689 Chemin du Buclay 38540 Heyrieux - FRANCE
Tel : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com



Bezpečnostní pokyny a upozornění

Před použitím si přečtěte pokyny a důkladně si je osvojte. Společnost KRATOS SAFETY není odpovědná za přímé nebo nepřímé škody vzniklé nesprávným použitím výrobku. Nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, než pro jaké je určen, a nepoužívejte jej mimo jeho limity!

NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKY- NY:

Výrobky řady KS-Light je nutno používat jako svítliny. Tyto svítly-
ny umožňují pracovat v temných prostorech s volnými rukama.
Lze je nosit přímo na hlavě nebo na helmě díky popruhu.

Před prvním použitím nabíjte baterii na 100 % pomoci nabíječky
nebo kabelu dodaného s čelovým svítlinou. Kontrolka nabíjení
vám oznámí úplné nabití baterie.

Chcete-li použít různé funkce (ON/OFF/změna funkce), postu-
pujte podle rychlého návodu pro vaši konkrétní svítlinu.
Pozor, použití režimu SOS na vaši svítlině (v závislosti na mode-
lech) poškozuje baterii; používejte jej pouze v případě nutnosti,
nebo, souzle.

Tato svítlina a její příslušenství nejsou hračky, nenechávejte je v
rukou dětem. Nepolykejte drobné součástky, které mohou být
součástí této svítliny. Neumísťujte textilní pásek kolem krku,
abyste předešli případnému nebezpečí uškrcení. Tato svítlina se
nesmí používat jako nástroj.

Svítliny z řady KS-Light se nesmějí používat pod vodou nebo v
zóně Zone ATEX (není-li to na nich uvedeno).

Nevystavujte svítlinu rozpuštědlům nebo chemickým výparům
jakéhokoli druhu.

Zabráňte vlhkosti a vodě, před použitím si ověřte klasifikaci IP
výrobku.

Zabráňte nárazům, před použitím si ověřte klasifikaci IK výrobku.

Pracovní teplota: -20 °C až 50 °C. Některé výkonné svítliny se
mohou při používání zahřát; zabráňte kontaktu s pokožkou (ne-
bezpečí popálen).

Vyhýbejte se přímému a dlouhodobému slunečnímu světlu a
nestavte výrobek do blízkosti zdrojů tepla. Nenechávejte svítlinu
(při nabíjení či jinak) za činním sklem vozu vystavenou sluneč-
nímu paprskům. Při cyklování nabíjení nenechávejte svítlinu v obalu
nebo pouzdru ani pod jakýmkoli krytem, může se vytvořit nad-
měrný zdroj tepla, který poškodí baterii.

Záporné teploty při používání snižují výdrž vaší baterie, klesá pak
svítivost. Teploty nad 50 °C mají nezvratný vliv na baterie.

Fotobiologická bezpečnost očí: Svítliny řady KS-Light jsou řaze-
ny do skupiny nebezpečnosti 0 nebo 1 (RG0 = nulové nebezpečí
nebo RG1 = nízké nebezpečí) v souladu s normou IEC 62471.
Nedívejte se přímo do rozsvíceného světla, maximální doba vy-
stavení > 10 000 s u RG0 a 100 s / 10 000 s u RG1.
Nemířte také světelný paprsek do očí žádných osob na vzdá-
lenost pod 2 m. Varování! Riziko spojené s emisími modrého
světla, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita: Svítliny řady KS-Light splňují po-
žadavky směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě.

Baterie: Svítliny/baterie dobíjete pouze s použitím příslušenství
(nabíječky nebo kabelu USB) dodaný se svítlinou. Zdroj ener-
gie musí být počítací nebo nabíječka pro zapalovače ve vozidle.
Nepoužívejte svítlinu s vybitou baterií, hrozí nezvratné poškození
baterie.
Při dlouhodobém uskladnění svítliny z ní vyjměte baterie, pokud
jsou vymatelné. Uskladněte na suchém místě mimo přímé sl-
neční světlo. Pozor, Li-Ion baterie ztrácejí 10 % kapacity ročně,
ať už se používají nebo ne, a nezávisle na počtu cyklů nabití/
vybití. Pokud je nepoužíváte delší dobu, pravidelně je dobíjete
(přibližně každé 3 měsíce).
Neskratujte kontakty svítliny nebo baterií. Při výměně nebo umís-
tění baterie dodržujte bezpodmínečně polaritu.
Baterie neodhazujte do ohně ani do vody.

Likvidace, ochrana životního prostředí: Nevyhazujte svítlinu do
nádobý pro domovní odpad. Baterie, lampu, popruh likvidujte do
recyklačních nádob v souladu s různými platnými místními před-
pisy (odpady z baterií a akumulátorů - odpady EEZ - recyklované
odpady nebo jiné odpady).

ČISTĚNÍ A SUŠENÍ: Plášť svítliny a sklo: zkontrolujte řád-
né uzavření krytu baterií. Umyjte hadříkem namočeným ve vlažné
vodě se saponátem a důkladně vyždímaným. V případě šky s
morskou vodou nejprve oťete hadříkem navlhčeným v čisté
vodě. Nepoužívejte kyseliny. Nedírněte brusným přípravkem,
zejména část se sklem. Zabráňte dlouhodobému kontaktu skla
s maziivy. V případě kontaktu s mazivem oťete suchým hadříkem
a pak hadříkem namočeným ve vodě se saponátem. Pak nechte
uschhnout s otevřeným prostorem na baterii.
Pokud voda náhodou pronikne do svítliny, vyjměte baterie a ne-
chte oschnout otevřeně; totéž platí po použití ve vlhkém prostře-
dí. Popruh: popruh lze prát za studena v pračce. Nepoužívejte

Bezpečnostné pokyny a upozornenia

Pred použitím si prečítajte návod na použitie a uistite sa, že ste
mu správne porozumeli. Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je zodpovedná za priame ale-
bo nepriame škody spôsobené používaním výrobku, ktoré je v
rozpore s týmto návodom. Toto zariadenie nepoužívajte na iné
ako určené účely!

NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ PO- KYNNY:

Výrobky radu KS-Light sa musia používať ako svetidlá. Tieto
svetidlá vám umožnia pracovať v tmavých priestoroch s voľnými
rukami. Vďaka členke ich možno nosiť priamo na hlavu alebo
na prilbe.

Pred prvým použitím nabite batériu na 100 % pomocou nabí-
jačky alebo kábla dodaného s čelovým svetielom. Kontrolka
nabíjania vám ukáže, kedy je batéria plná.

Pokyny na používanie jednotlivých funkcií (zapnutie/vypnutie/
zmena funkcie) nájdete v stručnom návode na používanie kon-
krétneho čelového svetidla.

Upozornenie: používanie režimu SOS na vašom svetle (v zá-
vislosti od modelu) má nepriaznivý vplyv na batériu, používajte
ho len v nevyhnutných prípadoch, v núdzi.

Toto svetidlo a jej príslušenstvo nie sú hračky, nenechávajte ich
v rukách detí. Neprehliajte malé časti tohto svetidla. Textilnú
členku si nedávajte okolo krku, aby ste predišli riziku uškrtenia.
Toto svetidlo sa nesmie používať ako nástroj.

Svetidlá radu KS-Light sa nesmú používať pod vodou ani v ob-
lastiach ATEX (ak nie je uvedené inak).
Svetidlo nevystavujte pôsobeniu rozpušťadiel a chemických
výparov.

Vyhňte sa vlhkosti a vode a pred použitím zistite jeho triedu
krytia IP.

Vyhňte sa nárazom a pred použitím zistite jeho triedu odolnosti
proti nárazu IK.

Prevádzková teplota: -20 °C až 50 °C. Niektoré výkonné svetidlá
môžu byť počas používania horúce; vyhnete sa kontaktu s pokož-
kou (riziko popálenia).

Vyhňte sa pôsobeniu priameho a dlhodobého slnečného žia-
renia na svetidlá a zdroje tepla. Svetidlo (nabité alebo nenabité)
nenechávajte za činným sklom auta, kde by malo vystaťe sl-
nečné žiarenie. Počas cyklov nabíjania nenechávajte svetidlo
v obale, v puzdre, ani pod krytom, pretože by mohlo dôjsť k nad-
mernému zahriatu a poškodeniu batérie.

Počas používania pri teplotách pod bodom mrazu sa znižuje ži-
votnosť batérie a intenzita svetla. Teploty nad 50° môžu batériu
nezvratne poškodiť.

Fotobiologická bezpečnosť pre oči: Svetidlá radu KS-Light sú
zaradené do rizikovej skupiny 0 alebo 1 (RG0 = žiadne riziko ale-
bo RG1 = nízke riziko) podľa normy IEC 62471. Nepozeraťe sa
do rozsvieteného svetidla, maximálny čas vystavenia > 10 000 s
pre RG0 a medzi 100s/10 000s pre RG1.
Tiež sa vyhňte nasmerovaniu lúča svetidla do očí osoby, ktorá je
vo vzdialenosti do 2 m. Upozornenie! Existuje riziko spojené
s vyžarovaním modrého svetla, najmä pre deti.

Elektromagnetická kompatibilita: Svetidlá radu KS-Light splňajú
požiadavky smernice 2014/30/EU o elektromagnetickej kom-
patibilitě.

Baterie: Svetidlá/baterie nabíjajte len pomocou príslušenstva
(nabíjačky alebo kábla USB) dodaného so svetidlom. Zdroj na-
pájania musí byť počítací alebo nabíjačka do cigaretového
zapalovača v aute.

Svetidlo nepoužívajte, keď je batéria vybitá. Mohlo by to spôs-
obiť nezvratné poškodenie batérie.

Pri dlhodobom skladovaní svetidla vyberte batérie, ak sa dajú
vybrať. Skladujte na suchom mieste mimo dosahu priameho
svetla a slnečného svetla. Upozorňujeme, že lítium-iónové ba-
terie strácajú 10 % svojej kapacity ročne. Bez ohľadu na to, či sa
používajú alebo nie, a bez ohľadu na počet cyklov nabíjania/
vybijania. Ak ich dlhší čas nepoužívate, pravidelne ich dobíjajte
(približne každé 3 mesiace).

Vyhňte sa skratovaniu kontaktov svetidla a batérií. Pri výmene
alebo vkladaní batérií prísne dodržiavajte správnu polarizáciu.
Baterie nevhádzajte do ohňa ani do vody.

Likvidácia, ochrana životného prostredia: Nevyhádzajte svetidlo
do koša na komunálny odpad. Batérie, lampu, čelové svetidlo
likvidujte v nádobách určených na recykláciu v súlade s jednot-
livými platnými miestnymi predpismi (odpad z batérií - odpad z
OEEZ - recyklovaný odpad alebo iný odpad).

ČISTENIE A SUŠENIE: Kryt svetidla a sklo: skontroluj-
te, či je kryt batérie zatvorený. Umyte hadričkou navlhčenou v
teplej mydlovej vode a vyžmýkanou. Ak sa dostane do kontaktu
s morskou vodou, poušterajte ho hadričkou navlhčenou čistou

vodou. Nepoužívajte kyseliny. Neotierajte abrazívnymi prostried-
kami, najmä na skle. Zabráňte dlhodobému kontaktu skla s ma-
zivami. Ak sa mazivo dostane do kontaktu so sklom, utrite ho su-
chou hadričkou a opláchnite mydlovou vodou. Potom nechajte
vyschnúť s otvoreným boxom na batérie.
Ak sa do svetidla náhodne dostane voda, vyberte batérie a ne-
chajte otvorené vyschnúť. Urobte tak tiež po použití vo vlhkom
prostredí. Čelenka: čelenku je možné prát v pračke za studena.
Nepoužívajte savo. Nesušte v sušičke. Neumývajte vysokotlakou
vody čističom.

ÚDRŽBA A OPRAVA: Svetidlo nikdy nerozoberajte,
okrem výmeny náhradných dielov (čelenka, batérie). Tieto kom-
ponenty je potrebné vymeniť za identické originálne diely.
NIKDY sa nepokúšajte otvárať batériu.

ZÁRUKA: Na výrobky KS-Light sa vzťahuje záruka 1 rok. V
prípade reklamácie je potrebné výrobok vrátiť vášmu predajcovi
(poštovné na vlastné náklady) spolu s dokladom o kúpe. Vrátenie
tovaru bez uhradeného (zaplateného) poštovného a/alebo bez
dokladu o kúpe naša spoločnosť neprijme. Táto záruka sa vzťahu-
je len na výrobné chyby. Nie sú v nej zahrnuté batérie, články,
puzdrá, vrecká, spináče, káble, nabíjačky, značenie, textilné ča-
sti, povrchová úprava a vzhľad. Táto záruka sa nevzťahuje ani na
poškodenie vzniknuté v dôsledku opotrebovania, nesprávneho
používania alebo neoprávnených oprav a opravy, ktorú neschvál-
ila spoločnosť KRATOS SAFETY. Ak je záruka z našej strany
aktivovaná, môže spočívať len vo výmene svetidla za rovnaký
alebo rovnocenný model. Právo na náhradu škody je vylúčené.
So všetkými nárokmi na práva špecifické pre danú krajinu mimo
tejto záruky výrobcu je potrebné sa obrátiť na vášho predajcu.

kárt okozhat az akkumulátorban.
Használat közben a 0°C alatti hőmérsékletek csökkentik az ak-
kumulátor üzemiidejét és a fényerőt negatívan befolyásolja. Az
50°C feletti hőmérsékletek visszafordíthatatlan hatással vannak az
akkumulátorra.

A szem fotobiológiai biztonsága: A KS-Light termékcsalád lámpái
az IEC 62471 szabvány szerinti minősítése 0 vagy 1 kockázati cso-
portba (RG0-nem létező kockázat vagy RG1= alacsony kockázat). Ne
nézzen mereven a felkapcsolt lámpába, maximális expozíciós
idő > 10 000 mp RG0 és 100 mp/ 10 000 mp RG1 esetén.
Kerülje továbbá, hogy a lámpa fény sugarát kevesebbek, mint 2
m-ről közvetlenül egy másik ember szemébe irányítsa. Figyelem!
Kék fény kibocsátásával kapcsolatos kockázat, különösen gyer-
mekek esetében.

Elektromágneses kompatibilitás: A KS-Light termékcsalád lám-
pái az elektromágneses kompatibilitás tekintetében megfelelnek a
2014/30/EU irányelv követelményeinek.

Akkumulátorok: A lámpákat / akkumulátorokat kizárólag a lám-
pához mellékelt tartozékokkal (töltő vagy USB kábel) töltsse. Az
áramforrás lehet számítógép vagy az autó szivargyújtója.
Ne erősítse a lámpa használatát lemerült akkumulátorral, ez az
visszafordíthatatlan kárt okozhat az akkumulátorban.

A lámpa hosszú ideig tartó tárolása során távolítsa el az eleme-
ket az akkumulátorról, amennyiben ezek eltávolíthatók. Tárolás
száraz, közvetlen fénytől és napsugárzástól védett helyen. Fi-
gyelem! A lítium-ion akkumulátorok, függetlenül használatuk
gyakorúságtól és a töltési/kisülési ciklusok számától, évente
10%-ot veszítenek kapacitásukból. Amennyiben hosszú időn
keresztül nem használja őket, töltsse őket rendszeresen újra (hoz-
závetőleg 3 havonta).

Ne zárja rövide a lámpa, az elemek vagy az akkumulátorok érint-
kezőit. Az elemek/ akkumulátor cseréjekor vagy behelyezésekor
szigorúan figyeljen a polarításra.

Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe.

Ártalmatlanítás, környezetvédelem: Ne dobja lámpáját a kom-
munális hulladékgyűjtő konténerbe. Helyezze el az elemeket,
lámpákat és fejpántokat a rendelkezésre álló újrahasznosító tar-
tályokba, a különböző helyi előírásoknak megfelelően (elem- és
akkumulátorhulladékok - elektronmos és elektronikai-hulladékok
- újrahasznosított hulladék vagy egyéb hulladék).